

حمایت برای پناهندگان افغان اسکاتلند: بررسی ارتباطات اجتماعی در مقامات محلی دور دست که تجربی قبلی کمی از اسکان مجدد دارند.

خلاصه اجرایی

این سند یافته ها و توصیه های مرحله توسعه پروژه ABM AMIF3 با تمویل «اسکات های جدید: مسیرها برای شمولیت اقتصادی و اجتماعی» با تمرکز بر شهروندان افغان که در هتل های بریجینگ در اسکاتلند اسکان داده شده اند یا به طور موقت جابجا شده اند را خلاصه میکند. بخش تحقیقاتی این پروژه توسط دانشگاه ملکه مارگارت با مشارکت شورای پناهندگان اسکاتلند، برنامه بریجیز و انجمن تعلیمی کارگران هدایت شده است.

بررسی اجمالی

هدف این پروژه درک ارتباطات کلیدی اجتماعی است که پناهندگان افغان، سازمان های محلی و ارائه دهندگان خدمات آنها را مهم شناخته اند برای ادغام در مقامات محلی که تجربی قبلی کمی در اسکان مجدد دارند. هدف ما برای این مطالعه تقویت صدای ذینفعان افغان و بحث در مورد تجربه های ذینفعان افغان از ادغام تا کنون بود که برای تکمیل فعالیت های ارزیابی انجام شده توسط ارائه دهندگان خدمات و مقامات محلی، عمدتاً در آبردین، ادینبورگ و فایف. برای دستیابی به این هدف، سوالات تحقیقی و اهداف تحقیق زیر را بررسی کردیم:

- ارتباطات اجتماعی کلیدی که پناهندگان، سازمان های محلی و ارائه دهندگان خدمات آنها را برای ادغام در مقامات محلی با تجربه قبلی کمی در اسکان مجدد مهم تشخیص می دهند، چیست؟
- نقشه برداری از ارتباطات اجتماعی ذینفعان افغان، از جمله:
 - شناسایی اهمیت ارتباطات اجتماعی خاص غیرپناهنده با ذینفعان افغان؛
 - شناسایی هر گونه پیوندهای اجتماعی مرتبط با ادغام که توسط ذینفعان افغان و نیز ارتباطاتی که توسط مردم محلی و ارائه دهندگان خدمات شناسایی شده است؛ و
 - به دست آوردن درک بهتری از چند جهتی بودن ادغام.

علاوه بر مرور ادبیات، تحقیق ما شامل سه مصاحبه یک به یک و دو ورکشاپ گروهی با هفت افغان اسکان داده شده بود که از شرکای پروژه ما بهره مند بودند. ما این را بترتیب با سه ورکشاپ با سازمان های محلی، مقامات محلی و شرکای پروژه دنبال کردیم. در طول مصاحبه ها و ورکشاپ های ما، شرکت کنندگان نماینده آبردین، ادینبورگ و فایف و همچنین مناطقی بودند که تجربه قبلی کمی اسکان مجدد داشتند. تحقیق ما با تمرکز نظری بر شاخص های ادغام و اهمیت مرتبط با ارتباطات اجتماعی در تسهیل ادغام، پایه گذاری شد بود. در ورکشاپ های ما با مردم افغانستان و سازمان های محلی، نقشه برداری ارتباطات اجتماعی را انجام دادیم تا بازیگران و روابط کلیدی را که میتوانند ادغام در هر حوزه را تسهیل کنند، برجسته کنیم. سپس ورکشاپ های ما با مقامات محلی و شرکای پروژه به ما این امکان را داد که بازخوردی در مورد نقشه های ارتباطات اجتماعی خود جمع آوری کنیم و دیدگاه بیشتری از مسائل ساختاری به دست آوریم که بر ایجاد ارتباطات کلیدی اجتماعی تاثیر گذار اند.

یافته های کلیدی

ارتباطات اجتماعی

افغان های اسکان داده شده که در هتل ها زنده گی میکنند برای دریافت حمایت و مشاوره مهم بر مقامات محلی، دفتر هوم آفیس و کارمندان شورای پناهندگان اسکاتلند متکی بودند. یکی از دلایل این به نظر می رسد ماهیت منزوی بودن این نوع اقامت باشد - باوجود ابراز تمایل شرکت کنندگان برای نقل مکان، یافتن کار و تماس بیشتر با مردم محلی اسکاتلند. مردم افغانستان برای حمایت روانی، از جمله برای کمک آسیب روانی، به شبکه های غیررسمی سایر مردم

افغانستان که در هتل ها زندگی می کنند، متکی هستند. برای سایر پناهندگان در مناطقی که تجربی قبلی اسکان مجدد کمی دارند، ایجاد ارتباطات اجتماعی نزدیک با ساکنان جامعه تاریخی در کلوب ها و پروژه ها کلیدی بوده است برای سلامت مثبت و ادغام در جوامع جدید آنها.

محل اقامت

زندگی طولانی مدت در هتل ها باعث ناراحتی جسمی و روانی برای مردم افغانستان در اسکاتلند شده. اشتغال با وضعیت مسکن ناامن به این معنی است که مردم افغانستان برای پیشرفت در سایر فعالیت ها از جمله توسعه زبان انگلیسی و جستجوی کار مشکل داشتند اند.

جستجوی کار

ناتوانی در کار کردن در یک شغل رضایت بخش، تأثیر منفی قابل توجهی بر سلامت مردم افغانستان و بر توانایی آنها برای پیشرفت وسایل و نشانه های ادغام آنها داشته. ناتوانی در پیشرفت سریع در مهارت های زبان انگلیسی طوری که آنها ترجیح می دادند، بر موفقیت افغان ها در یافتن شغل های رضایت بخش تأثیر گذاشته است که در غیر آن واجد شرایط بودند.

توسعه زبان انگلیسی

مردم افغانستان و سازمان های محلی نگرانی های خود را در مورد کیفیت و کمیت دوره های ESOL موجود در بخش های مختلف اسکاتلند به اشتراک گذاشتند.

صحت روانی

به نظر می رسد که زندگی طولانی مدت در اقامت هتل دلیل مهمی برای ناراحتی روانی برای افغان های اسکان داده شده در اسکاتلند باشد. این احتمال وجود دارد که افراد اسکان داده شده افغان نیز از آسیب روانی ناشی از سفر و ورود به اسکاتلند رنج می برند.

در انتظار

احساس انتظار یا وضعیت نامشخص به آنقدر در تجربه پناهندگی فراگیر است که تأثیر آن توجه خاصی را می طلبد.

زیرساخت های منطقه ای

کمبود کلی زیرساخت های حیاتی حمایت از پناهندگان در مناطقی که تجربه قبلی اندک اسکان مجدد دارند، وجود دارد که همچنین توسط نیروهای مانند برگزیت و بحران هزینه زندگی تحت فشار هستند. این خلا ها شامل کمبود خدمات ترجمه، کمک های حقوقی دسترس پذیر و فضاهای اجتماعی برای شبکه های همتا و بین فرهنگی است و همچنین کمبودی آموزش ارائه دهندگان خدمات کلیدی در عملکرد چند فرهنگی و آگاهی از آسیب روانی میباشد.

توصیه های کلیدی

برای همه:

- از ایجاد ارتباطات اجتماعی برای افراد پناهنده و دیگران در جوامع شان حمایت کنید - برای مثال، در تسهیل دسترسی فراگیر با سازمان های محلی و فعالیت های محلی مانند کافه های زبان و باشگاه های ورزشی.

خدمات ادغام سازی آینده باید:

- به گنجاندن بحث های ارتباط اجتماعی در برنامه ریزی و فعالیت های یکپارچه سازی ادامه دهد.
- به تلاش ها برای به اشتراک گذاشتن اطلاعات بین همه بازیگران در سطوح محلی و ملی ادامه دهد تا اولویت های مستفید متقابل ایجاد شود.

COSLA، مقامات محلی، خدمات قانونی و گروه های کاری اسکات های جدید باید:

- اطمینان حاصل کند که ارائه دهندگان خدمات کلیدی در مناطقی که تجربه قبلی اسکان مجدد کمی دارند، دارای خدمات ترجمه مناسب و همچنین آموزش در ارائه شیوه های چند فرهنگی حساس و آگاهانه از آسیب هستند.
- انجمن های گفتگو با تجربه زنده
- در انجمن ها و گروه های عملیاتی معمول بین بخش ها، درون منطقه ای، فرامنطقه ای و در گفتگو ها با تجربه زنده شرکت کند تا بهترین فعالیت ها را به اشتراک بگذارد و مشارکت های مهمی ایجاد کند که به نفع ادغام جامعه و رفاه پناهندگان در بخش های مختلف اسکاتلند است.

حکومت اسکاتلند باید:

- ارائه بودجه مخصوص دهد برای اطمینان از اینکه مقامات محلی و سازمان های محلی بتوانند به آموزش در آگاهی آسیب های روانی و به فعالیت های حساس چند فرهنگی یک به یک مبتنی بر جامعه دسترسی داشته باشند. بتوانند پروژه هایی را اجرا کند که ادغام را تسهیل می کند؛ و بتوانند برای مشتریان به خدمات ترجمه دسترسی داشته باشند.
- بودجه کمک های حقوقی را افزایش دهد تا اطمینان حاصل شود که پناهندگان به طور غیرمنصفانه از دسترسی به حمایت محروم نمی شوند و مجبور نه شوند که به خدمات گسترده بحران بخش سوم در سراسر کشور تکیه کنند.

حکومت بریتانیا باید:

- به مقامات محلی واگذار کند تا راه حل های مسکن خود را برای افراد پناهنده مهندسی کند، به جای ادامه به رویکردی که فاقد مشاوره در سطح ملی و منطقه ای است.

تحقیقات آینده باید:

- از حمایت همه بازیگران فوق برای تسهیل یک مطالعه بین منطقه ای قوی در مورد موثریت سیاست ادغام ملی، تجزیه و تحلیل نکات ظریف جغرافیایی و ترکیب تحقیقات طولی استفاده کند. دانشگاه ملکه مارگارت به طور فعال بر اساس مشارکت این پروژه قبلی برای توسعه این دستور کار تحقیقاتی استوار خواهد شد.

قدردانی ها

ما از شرکای ارائه خدمات خود - شورای پناهندگان اسکاتلند، برنامه های بریجز و انجمن تعلیمی کارگران - و همچنین از همه شرکت کنندگان در مصاحبه ها و ورکشاپ های ما که سخاوتمندانه وقت و تخصص خود را برای این مطالعه ارائه کردند تشکر می کنیم. قدردانی از گروه تحقیقاتی مهاجرت، ادغام و ارتباطات اجتماعی (MISC) از جمله هلن بایلوت، لیلیا کرلاف و امالینا کاکایلا است. این پروژه و گزارش با کمک مالی از صندوق پناهندگی، مهاجرت و ادغام اتحادیه اروپا [UK/2020/PR/0104] امکان پذیر شد.

تیم تحقیقاتی: دکتر ماریسا ورا-اسپینوزا (محقق اصلی)، دکتر نیکول ویدال (محقق)، جیانلوکا پالمبو (دستیار تحقیق)، دکتر آرک داکسیان (محقق، مدیر پروژه) و مارکوس فرناندیز (دستیار تحقیق).



[Publications — Migration, Integration, Social Connection
\(miscintegrationresearch.org\)](https://miscintegrationresearch.org)

تماس: نیکول ویدال (nvidal@gmu.ac.uk) و جیانلوکا پالمبو (gpalombo@gmu.ac.uk)



Queen Margaret University
EDINBURGH



**Adult Learning
Within Reach**



miscintegrationresearch.org

<https://www.qmu.ac.uk/schools-and-divisions/ighd>

Migration, Integration and Social Connection Team
Psychosocial Wellbeing, Integration and Protection Cluster
Institute for Global Health and Development
Queen Margaret University, Edinburgh



This work was undertaken as part of the AMIF-funded 'New Scots Integration – A Pathway to Social and Economic Inclusion' ABM3 Project.